

VYBRANÉ KAPITOLY z FRANCOUSKÉ LITERATURY (FJ3050)

SUEJTS CHOISIS de la LITTÉRATURE FRANÇAISE

Vyučující / *Enseignante* : doc. Mgr. Václava Bakešová, Ph.D.

Cíl / Objectif :

Cílem předmětu je hlubší pochopení vybraných témat francouzské literatury a práce s literárním textem různých žánrů.

L'objectif de ce cours est de comprendre plus profondément quelques sujets choisis de la littérature française et de travailler avec des textes littéraires de différents genres.

Kurz má sloužit jako připomenutí témat z francouzské literatury k závěrečné státní zkoušce, ale budeme se především zamýšlet **nad didaktickým využitím literárních témat ve výuce FJ jako cizího jazyka v duchu *dialogu mezi minulostí a přítomností***.

Le cours devrait aider à mieux se préparer à l'examen final du domaine des sujets littéraires, mais il proposera aussi des réflexions sur le potentiel didactique des textes littéraires dans les cours de FLE dans la direction du *dialogue entre le passé et le présent*.

Požadavky / Consignes :

- Aktivní účast ve výuce / *Participation active aux cours*
- Odevzdaná seminární práce – **vypracování 3 metodických listů ze 3 různých historických období** (na základě četby cizojazyčného textu některého z francouzských autorů) s využitím literárního textu s reflexí *dialogu mezi minulostí a přítomností* (aktualizované téma koncipovat do výuky FLE na úrovni A2 (příp. B1)) / **travail demandé de 3 fiches pédagogiques de 3 différentes périodes historiques** (basées sur la lecture de textes des auteurs français) en utilisant un texte littéraire avec une réflexion dirigée autour du *dialogue entre le passé et le présent* (thème actualisé pour l'enseignement de FLE au niveau de A2 (év. B1))
- **vzájemné hodnocení metodických listů = vrstevnická zpětná vazba / évaluation mutuelle des fiches pédagogiques**
- Závěrečný motivační pohovor o literatuře a využití znalostí literárních směrů a jejich vztahů ve vzdělávání / *Entretien final de motivation sur la littérature et sur le potentiel des connaissances de courants littéraires et de leurs relations dans l'enseignement*

Struktura kurzu / Structure du cours :

- 1/ Sujets numérotés selon les questions de l'examen final – rappel des tendances littéraires, des genres littéraires, des auteurs et de leurs œuvres de base.
- 2/ Lecture de quelques extraits
- 3/ **Mise en actualité des sujets** sortant des textes littéraires de différentes périodes :
« Dialogue entre le passé et le présent » = rapports entre l'ancien et le nouveau ou bien entre le « vieux » et le « moderne » **et la mise en relief des idées/images/réflexions actuelles**
- 4/ Réflexion sur le rôle de la littérature – soutien, réconfort, source d'inspiration, source de réflexion, etc.
- 5/ Occasion pour développer différentes compétences – compétence interculturelle ; sensibilité culturelle, etc.

Semestre de printemps 2024 (du 19 février – au 18 mai 2024)

Jeudi 12h10-13 h, salle 55 **VYTVOŘIT SEZNAM TEXTŮ**

<p>Semaine 1 : 22. 2. Introduction : littérature dans l'enseignement de FLE Moyen-Âge : Les genres de la littérature au Moyen-âge / Chanson de Roland, roman courtois, Roman du Renard, Fr. Villon, év. B. de Ventadour, Roman de la Rose</p>
<p>Semaine 2 : 29. 2. XVIe siècle : La poésie et la prose de la Renaissance et du baroque / Ronsard, Du Bellay, A. d'Aubigné</p>
<p>Semaine 3 : 7. 3. XVIIe siècle : Les règles de la création littéraire au classicisme / Mme de la Fayette, Boileau, Racine, Molière</p>
<p>Semaine 4: 14. 3. XVIIIe siècle : L'âge des Lumières, entre la philosophie et la littérature / Encyclopédie, Diderot, Rousseau, Voltaire, Montesquieu, Beaumarchais</p>
<p>Semaine 5 : 21. 3. XIXe siècle : La nouvelle esthétique du romantisme / Musset, Lamartine, Chateaubriand, Hugo</p>
<p>Semaine 6 : 28. 3. <i>samostudium (zelený čtvrtek)</i> Littérature et innovation – prof. Antoine Compagnon, Collège de France : https://www.ifp.cz/cz/homepage/article68-videoznam-velkeho-rozhovoru-s-antoinem-compagnonem#/ XIXe siècle : Du réalisme au naturalisme / Balzac, Stendhal, Flaubert, Maupassant, Zola</p>
<p>Semaine 7 : 4. 4. XIXe siècle : La poésie de la deuxième moitié du XIXe siècle / Baudelaire, Rimbaud, Verlaine</p>
<p>Semaine 8 : 11. 4. XXe et XXIe siècles : Les avant-gardes au début du XXe siècle / Marinetti, Breton – <i>Le verbe être (Revoluer)</i>, Apollinaire – <i>Calligrammes</i></p>
<p>Semaine 9 : 18. 4. Didaktická konference XXe et XXIe siècles : Les nouvelles tendances dans le roman de l'entre-deux-guerres / Alain-Fournier, Gide, Proust, Mauriac</p>
<p>Semaine 10 : 25. 4. XXe et XXIe siècles : La condition humaine et l'existentialisme / Camus – <i>La Peste</i>, Malraux, Vercors, Sartre/ XXe et XXIe siècles : Le nouveau roman et le théâtre absurde / Maurice Blanchot – <i>Espace littéraire</i> (texte théorique), Robbe-Grillet, Sarraute, Ionesco, Beckett</p>
<p>Semaine 11 : 2. 5. XXe et XXIe siècles : La littérature au tournant du XXe et XXIe siècles / Kundera, Jacottet, Le Clézio, Modiano, Germain, Nothomb</p>
<p>Semaine 12+13 : 9. 5. + 16. 5. UČITELSKÁ PRAXE 2</p>

Évaluation finale prévue pour le mois de juin

LITTÉRATURE :

(Examen d'État 2024)

Structure de chaque thème :

- a) Traits caractéristiques de la période et des tendances littéraires mentionnées et comparaison avec la période précédente (*les démontrer dans l'un des textes proposés*) ;
- b) Représentants principaux et leurs œuvres (*compléter par les expériences de sa propre lecture*) ;
- c) Application didactique du thème en question pour un cours de FLE (*possibilité d'utiliser une fiche pédagogique du portfolio personnel*).

- 1. Les genres de la littérature au Moyen-âge.**
- 2. La poésie et la prose de la Renaissance et du baroque.**
- 3. Les règles de la création littéraire au classicisme.**
- 4. L'âge des Lumières, entre la philosophie et la littérature.**
- 5. La nouvelle esthétique du romantisme.**
- 6. Du réalisme au naturalisme.**
- 7. La poésie de la deuxième moitié du XIXe siècle.**
- 8. Les avant-gardes au début du XXe siècle.**
- 9. Les nouvelles tendances dans le roman de l'entre-deux-guerres**
- 10. La condition humaine et l'existentialisme.**
- 11. Le nouveau roman et le théâtre absurde.**

- 12. La littérature au tournant du XXe et XXIe siècles.** (*plus de détails dans le cours FJ3030 Současná fr. literatura – interpretace textů*)

13. Les caractéristiques de la littérature pour enfants et jeunesse.
14. Le développement de la littérature pour enfants et jeunesse.
15. Les genres spécifiques de la littérature pour enfants et jeunesse.

Liste des supports textuels disponible sur le site du département :

<https://is.muni.cz/auth/do/ped/kat/KFJ/textes - examen d etat/>

Bibliographie :

- Barthe, M., & Chovelon, B. (2014) Lectures d'auteurs. PUG.**
- Baty-Delalande, H. (2016) *Histoire littéraire du XX^e siècle*. Armand Colin.
- Brunel, P. (1986) *Histoire de la littérature française. XIXe et XXe s.* Bordas.
- Darcos, X. (2019). *Histoire de la littérature française*. Hachette.
- Décote, G. (1991) *Itinéraires littéraires, XXe. Tome I, 1900-1950*. Hatier.
- Décote, G. (1991) *Itinéraires littéraires, XXe. Tome II, 1950-1990*. Hatier.
- Estéoule-Exel, M.-H., & Régnat Ravier, S. (2008) Livres ouverts. PUG.**
- Gugelot, F. (1998) *La conversion des intellectuels au catholicisme en France 1885-1935*. Éditions CNRS.
- Kolektiv autorů. (1994) *Dictionnaire Bordas de la littérature française*. Bordas.

Labouret, D. (2018) *Histoire de la littérature française des XX^e et XXI^e siècles*. Armand Colin.

Lepape, P. (2006) *Země literatury*. Host.

de Ligny, C., & Rousselot, M. (2022) *La littérature française – Repères pratiques*. Nathan.

Rincé, B. (1992) *Langue et Littérature. Anthologie XIX^e – XX^e siècles*. Nathan.

Šrámek, J. (2012) *Panorama francouzské literatury od počátku po současnost*. Host.

Viart, D., & Vercier, B. (2008, 2^e édition) *La littérature française au présent*. Bordas.

Viart, D., & Vercier, B. (2008) *Současná francouzská literatura*. Garamond.

Bibliographie autour du sujet du rôle de la littérature dans les cours de FLE et du travail avec les textes littéraires :

Bakešová, V. (2022) *Compétences clés des futurs enseignants de FLE : l'apport des textes littéraires choisis*. *Neofilolog*, (59/1), 19–34. <https://doi.org/10.14746/n.2022.59.1.3>

Bakešová, V. (2020). La littérature, outil toujours actuel dans l'enseignement de FLE. *Romanistica Comeniana*, 3(2), 63–76.

https://phil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/RC2_2020.pdf

Bakešová, V. (2023). Réflexions sur la place du texte littéraire dans la formation de futurs enseignants de FLE. In Ouvrard, L., Simonffy, Z., & Kobor, M. (Eds.). *Le prévisible et l'imprévisible. Points de vue linguistiques, littéraires et didactiques* (73–81).

<https://dx.doi.org/10.17184/eac.7071>

Beacco, J.-C., Boucquer, S., & Porquier, R. (2004) *Niveau B2 pour le français. Un référentiel*.

Dider. (+ les référentiels des autres niveaux A1, A2, B1)

Cornaire, C. (1991) *Le point sur la lecture*. Paris: CLE International.

Cuq, J.-P., Gruca, I. ([2002]2017) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. 4^e éd. PUG.

Defays, J.-M., Delbart, A.-R., Hammami, S., & Saenen, F. (2014) *La littérature en FLE. État des lieux et nouvelles perspectives*. Hachette.

Defays, J.-M. (dir.) (2020) *Le FLE en question. Enseigner le français langue étrangère et seconde*. Mardaga.

Fiévet, M. (2013) *Littérature en classe de FLE*. CLE International

Godard, A. (2015) *La littérature dans l'enseignement du FLE*. Didier.

[Lalinská] Horníčková, M. (2020) *Meranie čítania s porozumením v druhom cudzom jazyku*. Verbum.

Kyloušková, H. (2007) *Jak využit literární text ve výuce cizích jazyků*. Masarykova univerzita, Pedagogická fakulta.

Lalinská, M., Stranovská, E. Tardy, S., & Žiak, P. (2020) *Intervenčný program čítania s porozumením pre francúzsky jazyk*. Verbum.

Longuet, F., & Springer, C. (2018) *Autour du CECR. Volume complémentaire : médiation et collaboration. Une didactique de la Relation écologique et sociosémiotique*. Éditions des Archives contemporaines.

Maillard de la Corte Gomez, N. (2019) Le texte littéraire, lieu de rencontre de l'altérité linguistique et culturelle en classe de FLE : répertoire didactique et agir enseignant. *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, n° 65, 64–78.

Naturel, M. (1995) *Pour la littérature : de l'extrait à l'œuvre*. CLE International – Nathan.

Puchovská, Z. (2022) Le texte littéraire : de la formation linguistique à l'expression de soi en passant par l'émerveillement. *Neofilolog*, vol. 59/1, p. 125–141.

<https://doi.org/10.14746/n.2022.59.1.10>

Riquois, E. (2019) *Lire et comprendre en français langue étrangère*. Hachette.

Rouxel, A., & Langlade, G. (2005) *Le Sujet lecteur. Lecture subjective et enseignement de la littérature*. Presses universitaires de Rennes.

Séoud, A. (1997) *Pour une didactique de la littérature*. Hatier-Credif.

Schmitt, F. (2015) *Les cultures française et slovaque*. Louvain-la-Neuve, EME Éditions.

Zarate, G., Gohard-Radenkovic, A., Lussier, D., Penz, H. 2004. *Cultural mediation in language learning and teaching*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Documents européens :

Candelier, M. (dir.) (2012) *Le CARAP Un Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures Compétences et ressources*. Centre européen pour les langues vivantes / Conseil de l'Europe.

CECR. (2001) *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Strasbourg/Paris: Le Conseil de l'Europe/Les Éditions Didier.

CECR VC. ([2018]2021) *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire*. Strasbourg: Le Conseil de l'Europe. Traduit en français par Gilles Breton et Christine Tagliante.

Little, D., & Perclová, R. (2012) *Le portfolio européen des langues : guide à l'attention des enseignants et des formateurs d'enseignants*. Strasbourg : Conseil de l'Europe.

Schneider, G., & Lenz, P. (2012) *Portfolio européen des langues : guide à l'usage des concepteurs*. Centre d'Enseignement et de Recherche en Langues Etrangères, Université de Fribourg.

Plans :

1/ **12 sujets chronologiques** en fonction des questions pour l'examen d'État

1a/ **regroupement en 6 ensembles chronologiques** selon les points de repères : *Repères pratiques*. Nathan. (choisir un texte + un sujet de chacun, préparer des fiches pédagogiques avec 3 textes de différentes périodes)

- Moyen-Âge
- XVIe siècle
- XVIIe siècle
- XVIIIe siècle
- XIXe siècle
- XXe et XXIe siècles

2/ **10 sujets selon la thématique commune au groupe de textes** : *Livres ouverts*. PUG.

(choisir 1-3 sujets)

- La langue française
- L'amour
- La femme
- La mémoire
- Les choses
- La table
- La mer
- Le voyage
- L'art
- Le football
- autres...

3/ Un autre classement des genres et des sujets : *Lectures d'auteurs*. PUG. (choisir 1-3 sujets)

- L'autobiographie
- La biographie
- Le roman autobiographique
- Les mémoires
- La correspondance
- Le journal intime
- L'essai
- Textes descriptifs – le portrait
- Textes descriptifs – les tableaux de la nature
- Le témoignage
- Le théâtre
- La poésie
- Le sketch humoristique
- Les textes à portée symbolique

xxx